

Marco Alberio & Alice Lomonaco

GEOGRAFIE DELLA PENSIONE

Storie di pensionati italiani in mobilità internazionale

Disegni: Elena Mistrello





Geografie della Pensione

Storie di pensionati italiani in mobilità internazionale

Prodotto realizzato nell'ambito del progetto
Age - It - Ageing Well in an Inclusive Society (PE00000015)
PNRR - Missione 4, Componente 2, Investimento 1.3
Finanziato dall'Unione Europea – NextGenerationEU.

Attività sviluppata nell'ambito dello
Spoke 7 – Cultural and Political Dimensions of Ageing Societies
WP3 - Milestone 7.6 (Cultural aspects of ageing: a life course perspective)
Task 4. Mobilities and migrations of Italian seniors: between cultural, political and socioeconomic aspects

Università di Bologna - Alma Mater Studiorum
Dipartimento di Sociologia e Diritto dell'Economia (SDE)

Autori e autrici
Testi: **Marco Alberio, Alice Lomonaco**
Disegni: **Elena Mistrello**

Questo prodotto è stato realizzato nell'ambito del progetto **Age - It - Ageing Well in an Inclusive Society (PE00000015)**, finanziato dall'Unione Europea -Next Generation EU, PNRR M4C2 Investimento 1.3. Le opinioni espresse riflettono esclusivamente la responsabilità degli autori e non necessariamente quella dell'Unione Europea, del Ministero dell'Università e della Ricerca o delle istituzioni partner.

Nota metodologica

Questo fumetto nasce all'interno del progetto (**Task 4 - WP3 Migrating “Mobilities and migrations of Italian seniors: between cultural, political and socioeconomic aspects”**) (Mobilità e migrazioni dei pensionati italiani: tra fattori culturali, politici e socioeconomici), dedicato allo studio delle mobilità internazionali in età avanzata e dei loro significati culturali, politici e sociali. Le storie illustrate costituiscono una **restituzione** dei risultati della ricerca MigrAging, condotta tra il 2023 e il 2025 in quattro contesti del Mediterraneo. Il lavoro sui cui si fondano queste illustrazioni si basa su 80 interviste biografiche a pensionate e pensionati italiani residenti in Albania, Portogallo, Tunisia e Tenerife, integrate con osservazione sul campo e con la letteratura sulle International Retirement Migrations (IRM).

La scelta del fumetto come linguaggio divulgativo permette di **tradurre materiali complessi in forme accessibili senza ridurne la profondità**. I personaggi e le situazioni non rappresentano casi reali né modelli statistici: sono figure che presentano alcuni elementi ricorrenti e che sono state costruite a partire da temi, esperienze e dinamiche che emergono nelle traiettorie raccolte.

Il fumetto si configura come uno strumento di **diffusione della conoscenza** in grado di mettere in relazione evidenze qualitative, vissuti soggettivi e processi socio-strutturali. In questo modo mostra come l'intreccio tra elementi biografici, economici e culturali possa orientare - e talvolta spingere - alla mobilità internazionale durante la terza età.

Introduzione

La migrazione internazionale in età pensionabile è un fenomeno crescente e diversificato, che riflette trasformazioni demografiche, economiche e culturali. Donne e uomini che si trasferiscono all'estero dopo la pensione lo fanno per ragioni molteplici: ricercare un costo della vita più basso, un clima più favorevole, nuove reti sociali o riorganizzare la propria biografia dopo eventi significativi (pensione, divorzi, vedovanza..).

Questo fumetto restituisce in forma visiva alcuni risultati della ricerca MigrAging condotta tra il 2023 e il 2025 in Spagna, Portogallo, Albania e Tunisia: due destinazioni considerate “tradizionali” e due mete più recenti della mobilità dei pensionati italiani. Le storie presentate non vogliono offrire modelli da imitare né soluzioni, ma invitano a esplorare la complessità delle scelte migratorie in età avanzata, con le loro vulnerabilità e possibilità, al fine di evitare immagini stereotipate che rappresentano queste mobilità come un puro fenomeno di opportunismo fiscale.

La narrazione grafica traduce elementi emersi dalle interviste e dalle osservazioni sul campo, senza pretendere di rappresentare casi statisticamente significativi. Propone invece un dispositivo di divulgazione che permette di cogliere come dimensioni sociali, istituzionali e biografiche si intreccino nel rendere pensabile - e concretamente praticabile - la migrazione nella terza età.

L'obiettivo di questi fumetti è di rendere accessibile alla comprensione di un vasto pubblico il fenomeno mantenendone la complessità, valorizzando la densità delle esperienze e rimanendo fedele al quadro teorico e metodologico che ha guidato la ricerca.

Analizzare e comprendere le esperienze e i vissuti dei pensionati italiani che lasciano l'Italia

Il progetto MigrAging studia il fenomeno crescente della migrazione dei pensionati italiani all'estero. Sebbene rappresenti un numero ridotto nella popolazione over 65, negli ultimi anni ha interessato un numero crescente di persone. Non si tratta di una “fuga”, ma di una scelta che ridefinisce l'invecchiamento, la cura e la qualità della vita. La nostra ricerca esplora i profili, le motivazioni e le esperienze quotidiane di chi ha lasciato l'Italia dopo la pensione.

Identikit del pensionato migrante: chi parte davvero?

Grazie all'analisi di dati INPS e a 80 interviste, emerge un profilo complesso e in evoluzione.

- **Genere:** oggi a partire sono soprattutto gli uomini. È un'inversione di tendenza rispetto al passato, quando prevalevano le donne, spesso con pensioni di reversibilità.
- **Età:** la maggior parte dei partecipanti si colloca nella fascia tra i 65 e i 75 anni. Questo conferma che la migrazione avviene in una fase della vita caratterizzata ancora da buona autonomia fisica e mentale per poter intraprendere un nuovo progetto di vita.
- **Provenienza:** i flussi maggiori provengono dalle regioni del Centro-Nord (Lombardia, Lazio, Piemonte, Veneto). Cresce però in modo significativo anche la partecipazione delle regioni del Sud e delle Isole (in particolare Sicilia e Sardegna).
- **Reddito:** la migrazione è una scelta polarizzante:
 - Pensionati con redditi bassi (sotto i 750€), per i quali migrare è una strategia di sopravvivenza economica.
 - Pensionati con redditi molto alti (oltre i 5.000€), che vedono la mobilità come un'opportunità per migliorare la qualità della vita. Per questo gruppo la propensione a emigrare è massima.

Le destinazioni:

Le mete preferite sono vicine, sia geograficamente che culturalmente.

- **Spagna e Portogallo** restano le destinazioni principali. Dal 2021, la Spagna ha superato il Portogallo in popolarità.
- **Albania e Tunisia** sono le nuove frontiere emergenti, molto attrattive per i regimi fiscali vantaggiosi.

Perché si parte? un mix di bisogni e desideri

Le motivazioni sono un intreccio di fattori pratici e aspirazioni personali.

• La spinta economica:

- Costo della vita e pressione fiscale in Italia sono le ragioni principali. Molti si sentono delusi da un sistema che non restituisce in servizi quanto versato.
- I vantaggi fiscali all'estero permettono di liberare risorse, spesso usate per aiutare economicamente figli e nipoti in Italia, mantenendo così un ruolo attivo in famiglia.

• La ricerca del benessere:

- Un clima più mite e uno stile di vita meno stressante sono fattori chiave per il benessere fisico e psicologico. Per chi soffre di patologie croniche, il clima favorevole può avere un vero e proprio effetto terapeutico.
- Per molti, trasferirsi è una “seconda giovinezza”, un'occasione per reinventarsi, socializzare e dedicare tempo a sé stessi, fuggendo da un contesto italiano percepito come opprimente e marginalizzante per gli anziani.

La vita dopo la partenza: luci e ombre

La migrazione è un'esperienza trasformativa, con grandi opportunità ma anche nuove sfide.

• Luci (vantaggi)

- Protagonisti della propria vita: l'emigrazione è una scelta attiva, un progetto che permette di ridefinire il proprio ruolo sociale, sfuggendo a stereotipi legati all'età.
- Cura e legami a distanza: la famiglia non viene abbandonata. La cura si trasforma, diventa transnazionale: si mantiene un supporto economico e affettivo costante grazie alla tecnologia (WhatsApp, videochiamate).
- Nuove reti sociali: nei paesi di arrivo si creano forti legami di solidarietà e mutuo aiuto tra connazionali, che diventano una “nuova famiglia”.

• Ombre (rischi)

- La “bolla” degli expat: l'integrazione con la comunità locale è spesso debole. Si tende a rimanere in reti di connazionali, senza imparare la lingua, rischiando una forma di isolamento.
- Nuove precarietà: il benessere può essere minacciato da fattori esterni come l'aumento improvviso degli affitti e del costo della vita o il cambiamento delle leggi fiscali.

Accesso ai servizi: l'accesso ai sistemi sanitari pubblici può essere complicato, aumentando la dipendenza da assicurazioni private e i rientri periodici in Italia. Il deterioramento della salute con l'avanzare dell'età, associato a difficoltà di accesso ai servizi sanitari, incide fortemente sulla decisione di tornare stabilmente in Italia

Conclusione

Le storie raccolte in questo volume mostrano che partire in età avanzata non è mai un gesto semplice: è l'esito di un intreccio di desideri e limiti, opportunità e vulnerabilità. Le traiettorie di mobilità pensionistica si collocano lungo un continuum che comprende ragioni economiche, biografiche, istituzionali e relazionali, come evidenziato anche dalla ricerca MigrAging.

Queste esperienze ricordano che non esiste un unico modo di invecchiare, né un'unica maniera di costruire benessere. Esistono percorsi individuali che meritano attenzione, rispetto e politiche capaci di sostenere scelte libere e consapevoli.


Il fumetto rende visibile questa complessità e invita a riflettere su cosa significhi, oggi, invecchiare in mobilità.




Giorgio e Mara

Giorgio e Mara







DOPO LA PENSIONE, CI SIAMO TROVATI CON TANTO TEMPO E POCHI IMPEGNI. ALL'INIZIO SEMBRAVA LIBERTÀ, POI È DIVENTATA UNA SPECIE DI VUOTO.



AVEVO SENTITO CHE IN PORTOGALLO I PENSIONATI DALL'ESTERO RICEVONO L'IMPORTO LORDO DELLA PENSIONE E QUANDO SIAMO ARRIVATI NOI, POI È CAMBIATO SUBITO DOPO, IL PORTOGALLO NON TI TASSAVA PER 10 ANNI. UN VANTAGGIO NON DA POCO.



ABBIAMO FATTO MOLTE RICERCHE: NORMATIVE, SITI, FACEBOOK. ABBIAMO ANCHE TROVATO TESTIMONIANZE DI CHI SI ERA GIÀ TRASFERITO. VOLEVAMO CAPIRE COSA COMPORTASSE SPOSTARE LA PENSIONE ALL'ESTERO.



BASTA PIANIFICARE! C'È LA CONVENZIONE FISCALE CON IL PORTOGALLO. CON L'RNH PER DIECI ANNI NIENTE TASSE. CI BASTA TRASFERIRCI E ISCRIVERCI ALL'AIRE.

PERFETTO! PARTIAMO AD OTTOBRE E TORNIAMO AD APRILE: GIUSTO IN TEMPO PER LA PRIMAVERA AL LAGO E PER STARE CON I NIPOTI D'ESTATE.

NE ABBIAMO PARLATO CON I
NOSTRI FIGLI, POI ABBIAMO
FATTO LE VALIGIE
E SALUTATO TUTTI
E SIAMO PARTITI SUBITO.



QUI VIVIAMO VICINI ALL'OCEANO, IL CLIMA È MITE
E LA CITTADINA È VIVA TUTTO L'ANNO.
FACCIAMO LUNGHE PASSEGGIATE E STIAMO
MOLTO ALL'ARIA APERTA.
IN CENTRO TROVIAMO TUTTO CIÒ CHE CI SERVE.



ANDIAMO SPESSO AL MERCATO, COSTA POCO E
HANNO PRODOTTI OTTIMI, IL PESCE È FRESCHISSIMO.



LA PRIMA VOLTA SIAMO STATI IN
ALBERGO I PRIMI GIORNI, POI
ABBIAMO SUBITO TROVATO CASA.



È PIÙ PICCOLA DI QUELLA CHE ABBIAMO
IN ITALIA, MA HA UN TERRAZZINO
CHE SI AFFACCIA SULL'OCEANO.



PASSAVAMO MOLTO TEMPO CON GLI AMICI,
ANCHE INTERNAZIONALI. HANNO APERTO
MOLTI CAMPI DA GOLF QUI, È COSÌ CHE ABBIAMO
RICOSTRUITO UNA RETE.

BEAUTIFUL DAY
AGAIN! WE'RE REALLY
LUCKY HERE.

È VERO,
NON CI SI PUÒ LAMENTARE. QUI
L'INVERNO SEMBRA PRIMAVERA...
ALTRO CHE LA NEBBIA
DI PAVIA!

CERTO,
SENTO LA NOSTALGIA
DEL RISOTTO!

HOW LONG HAVE YOU BEEN
LIVING HERE?

QUASI NOVE ANNI. DOVEVA ESSERE UNA
PROVA, POI... ECCOCI ANCORA QUI.

TWELVE YEARS
ALREADY! WE LIVED IN PORTO
FOR THE FIRST FIVE, AND THEN WE
BOUGHT A HOUSE IN THE ALGARVE.
IT'S JUST LOVELY.

HAI VISTO
I NUOVI CONDOMINI PER EXPAT
E PENSIONATI A LAGOS?
PREZZI ALLE STELLE!

SÌ, ORMAI
IL PORTOGALLO NON È PIÙ
ECONOMICO COME UNA VOLTA...
MA SI VIVE ANCORA BENE,
E LA QUALITÀ DELLA VITA
RESTA ALTA

E POI QUI LA VITA SCORRE PIÙ CALMA.
SIAMO PIÙ LIBERI ANCHE RISPETTO
ALL'ITALIA...ABBIAMO MENO OBBLIGHI E
MENO PENSIERI.





Luisa

Luisa

HO INSEGNATO
PER PIÙ DI TRENT'ANNI, E
QUANDO SONO ANDATA IN PENSIONE
AVEVO PAURA DI DEPRIMERMI. AVEVO
BISOGNO DI CAMBIARE ARIA.
IL CORPO CHIEDEVA UN CLIMA PIÙ
GENTILE, E LA MENTE UN
PO' DI LEGGEREZZA.

COSÌ ECCOMI QUI!
ORMAI DA UN ANNO
A LOS CRISTIANOS.
QUI VIVO SOLA MA,
NON MI SENTO
MAI SOLA.

A VERCELLI GLI INVERNI ERANO LUNGI, UMIDI,
E IL FREDDO MI ENTRAVA NELLE OSSA.
FREQUENTAVO ANCORA QUALCHE COLLEGA,
MA LE GIORNATE SCORREVANO TUTTE UGUALI.

NON VOLEVO ARRENDERMI ALL'IDEA DI
INVVECCHIARE O SENTIRMI MALATA.
DOVEVO REINVENTARMI



QUELLA VITA MI STAVA STRETTA .
SONO SEMPRE STATA ABITUATA A STARE IN MEZZO
AI BAMBINI, A TENERMI OCCUPATA.





SONO
PREOCCUPATA, SAI?
LA MIA ARTRITE STA
PEGGIORANDO, E QUI INIZIA
A PESARMI TUTTO...
ANCHE L'ISOLAMENTO.

PERCHÉ NON PROVI
AD ANDARE PER UN PO'
IN UN POSTO CALDO?
HO UN EX COLLEGA CHE ORA VIVE
A TENERIFE. NON HAI FIGLI,
POTRESTI PROVARCI.
COSÌ POI IO TI VENGO
A TROVARE...



HAI RAGIONE!
SAI QUANTO
RISPARMIEREI SUL
RISCALDAMENTO?!?
POI QUI È SEMPRE
GRIGIO, UMIDO.
IL MIO CORPO NON
CE LA FA PIÙ,
IL FREDDO MI ENTRA
NELLE OSSA.
A TENERIFE C'È
SEMPRE IL SOLE!



MIA SORELLA MI AVEVA CONVINTA. HO
INIZIATO A INFORMARMI, E PIÙ LEGGEVO,
PIÙ MI SEMBRAVA LA SCELTA GIUSTA.



EHM... HOLA, BUENOS DÍAS...
CHIAMO PER LA CASA...
ENGLISH? ITALIAN?



TENERIFE. SOLO A PRONUNCIARLO,
MI SENTIVO GIÀ MEGLIO!

COME EX
DIPENDENTE STATALE,
QUI A TENERIFE NON POSSO
DEFISCALIZZARE. MA NON IMPORTA.
VIVO QUI DA OTTOBRE A MAGGIO,
POI RITORNO IN ITALIA.
DA QUANDO MI SONO
TRASFERITA STO MOLTO MEGLIO:
LA VITA È LENTA, QUI È SEMPRE
PRIMAVERA E I COSTI SONO PIÙ BASSI.
NON SPENDO PIÙ UNA FORTUNA
PER IL RISCALDAMENTO.



SONO PIÙ AUTONOMA QUI, LA MIA ARTRITE È
MIGLIORATA E HO CONOSCIUTO ALTRE SIGNORE
ITALIANE CON CUI STARE E FARE ATTIVITÀ.



QUIERO UN KILO DE
ESTO, POR FAVOR!

AH, EL MELON,
PERFECTO!



OH, ECCOTI!
TI VEDO IN FORMA!
HAI TEMPO PER
UN CAFFÈ?

MA CERTO!
QUI IL TEMPO NON MANCA
MAI E FINALMENTE
HO IMPARATO
A GODERMVELO.



CERTO, NON È TUTTO ROSE E FIORI. ANCHE SE QUI RISPARMIO, NON HO UNA PENSIONE ALTISSIMA. OGNI TANTO FACCIAMO FATICA A FAR QUADRARE I CONTI E DEVO FARE QUALCHE RINUNCIA, AD ESEMPIO SUI RISTORANTI..



MA MI SENTO DECISAMENTE MEGLIO, PIÙ LIBERA E AUTONOMA, PIÙ IN FORMA... HO TROVATO ANCHE DELLE NUOVE AMICHE.



NEGLI ULTIMI ANNI I PREZZI SONO AUMENTATI TANTISSIMO, SOPRATTUTTO PER LE CASE. ANCHE QUI, ORMAI, LA VITA È DIVENTATA CARA.



PRONTO, CARLA? SÌ, STO BENE... MA STO FACENDO UN PO' FATICA. HO PAURA DI NON FARCELA, TUTTO È PIÙ CARO. NON SO SE MI CONVIENE ANCORA STARE QUI ...



NON SO COSA FARÒ, MA SÌ, CERTO, TI SCRIVO SU WHATSAPP. E COMUNQUE CI VEDIAMO A NATALE, VIENI?



INSOMMA FORSE AVREI DOVUTO FARE DELLE RINUNCE... O FORSE...





NON DEVI RINUNCIARE, LUISA. SE QUI TI SENTI BENE, TROVEREMO UN MODO PERCHÉ TU POSSA RESTARE TRANQUILLA...

¡Y AHORA, LEVANTAR LAS MANOS...

INSPIRANDO PROFUNDAMENTE, ASÍ!



LUISA, QUI STAI BENE. TI FA BENE IL CLIMA, E ANCHE L'UMORE VA MEGLIO. TROVEREMO UNA CASA PIÙ PICCOLA, MA RESTA QUI

SÌ, HO SENTITO CHE AL MEDANO O A SAN ISIDRO AFFITTANO A PREZZI ONESTI.

TI DO IL CONTATTO DELL'AGENZIA.

...Y AHORA, ESPIRAR... LENTAMENTE...



AVETE RAGIONE. NON VOGLIO RINUNCIARE A TUTTO QUESTO. TROVERÒ UN MODO, ANCHE SE SERVIRÀ QUALCHE PICCOLO SACRIFICIO. MA NE VALE LA PENA, QUI MI SENTO PROPRIO BENE.

ALLA FINE SONO RIUSCITA A TROVARE UNA SOLUZIONE PIÙ ECONOMICA, AL MEDANO, NON È MOLTO LONTANO DA LOS CRISTIANOS E QUI I BUS FUNZIONANO BENE E SONO GRATIS PER NOI PENSIONATI.



È UN BILOCALE.
NON È GRANDE, MA HA
TUTTO, C'È ANCHE L'ASCENSORE
E LE SPESE SONO COMPRESSE.
LA ZONA È TRANQUILLA
E BEN SERVITA.



MA DAI,
GUARDA CHE BELLA
FINESTRA!
SI VEDE L'OCEANO!



QUANDO SONO ENTRATA, HO PENSATO CHE
ANDAVA BENE COSÌ. NON SERVE ALTRO, SE HAI
LA LUCE E UN PO' DI SPAZIO PER RESPIRARE.



QUANDO VERRÀ
MIA SORELLA A TROVARMÍ,
CI STRINGEREMO UN PO',
MA STARÀ BENE ANCHE LEI. QUI
IL CLIMA IL CLIMA È PERFETTO!
L'ISOLA DELL'ETERNA
PRIMAVERA,
TI FA RINASCERE!

Roberto

Roberto

NON C'È DUBBIO:
HAMMAMET È BELLISSIMA.
SI VIVE BENE. SONO OTTO
ANNI CHE STO QUI.

ALL'INIZIO ERA
UNA SCELTA ECONOMICA
QUI RICEVO L'IMPORTO LORDO
DELLA PENSIONE, LA VITA COSTA TRE
VOLTE MENO, C'È SEMPRE IL SOLE,
IL MARE A DUE PASSI...
TI CAMBIA LA QUALITÀ
DELLA VITA!

POLVERI SOTTILI OLTRE LA SOGLIA
MASSIMA, È ALLARME NEL CAPOLUOGO
LOMBARDO, SENTIAMO L'INVIATA.

AVEVO SENTITO PARLARE DEGLI ACCORDI FISCALI. MI ERA
SEMBRATA UN'OCCASIONE. E A DIRE LA VERITÀ, A CASA MIA A VOLTE
AVEVO L'IMPRESSIONE DI NON SERVIRE PIÙ A NESSUNO.

QUANDO SEI ABITUATO A DECIDERE PER TUTTI,
IL SILENZIO PESA...

COSÌ HO DECISO PER ME E HO CERCATO UNA
META IN UN POSTO CALDO...



CON LA MIA PENSIONE DA EX DIPENDENTE PUBBLICO LA TUNISIA ERA LA META PIÙ VICINA E PIÙ FACILE, RICORDA MOLTO L'ITALIA DEGLI ANNI CINQUANTA...

NE HO PARLATO CON I MIEI FIGLI. HANNO ANNUITO, MA FORSE NON GLI IMPORTAVA POI MOLTO.

VERRÒ IN ITALIA
ALMENO DUE VOLTE L'ANNO.
E SE NO...
VERRETE VOI A TROVARMÌ.
NON È POI COSÌ
LONTANO.

SE È QUELLO
CHE VUOI FARE,
PAPÀ,
FALLO.
NOI SIAMO
TRANQUILLI.



HO PRESO LA PALLA AL BALZO, SONO PARTITO SENZA PENSARCI TROPPO.







LE SEDIE SONO PRONTE,
LA SALA È IN ORDINE.
TUTTO È STATO CURATO
NEI MINIMI DETTAGLI.



SIAMO GIÀ IN RITARDO DI QUINDICI
MINUTI... DOBBIAMO INIZIARE!



SÌ, MA...
CI SONO SOLO TRE
PERSONE...

CREDEVO
CHE SAREBBE VENUTA
PIÙ GENTE.
FORSE ABBIAMO SBAGLIATO
ORARIO...


ROBERTO
NON TI SCORAGGIARE,
È ANDATA COSÌ.
D'ALTRONDE IL FILM È IN ITALIANO.
E' OVVIO CHE NON SAREBBERO
ARRIVATE LE FOLLE.




NON TI ABBATTERE,
CI RIPROVEREMO.
DOPOTUTTO SIAMO QUI DA
POCO, DOBBIAMO ANCORA
FARCI CONOSCERE.

SÌ, HAI RAGIONE.
PROVEREMO AD
ORGANIZZARE UN'ALTRA
SERATA...





QUI IL TEMPO
HA UN ALTRO RITMO. MA MI SENTO
RINATO, MENO STRESS, MENO NOIA,
IL TEMPO SI È DILATATO,
MA FINALMENTE
MI GODO LE GIORNATE.



MI PIACE PENSARE CHE SERVA ANCORA A
QUALCOSA RESTARE LUCIDO E IN ORDINE.



LEGGO MOLTO, CAMMINO TUTTI I GIORNI,
VICINO AL MARE, ALL'ARIA APERTA.



IN FONDO CERCO SOLO UN PO' DI SERENITÀ
E QUALCUNO CHE MI FACCIA COMPAGNIA.

ALLA MIA ETÀ MI VA BENE COSÌ.

Marisa e Franco

Marisa e Franco



DURAZZO
NON CI È PIACIUTA SUBITO.
ALL'INIZIO È STATO DIFFICILE,
MA POI CI SIAMO
ABITUATI.

A CASA NOSTRA,
ORMAI, NON CE LA FACEVAMO PIÙ.
LE PENSIONI ERANO TROPPO
BASSE, OGNI MESE ANDAVAMO
IN ROSSO.

NON AVEVAMO NESSUNO CHE POTESSE AIUTARCI.
E LE SPESE AUMENTAVANO OGNI MESE.

È ARRIVATA
L'ENNESIMA BOLLETTA...
SEMPRE PIÙ ALTA.

NON POSSIAMO
NEANCHE CHIEDERE A MARCO
PERCHÉ COL SUO STIPENDIO
E QUELLO DELLA MOGLIE
CON TRE BAMBINI FANNO
FATICA
ANCHE LORO.

HAI RAGIONE. NON POSSIAMO
PESARE SU NOSTRO FIGLIO.

HO PARLATO CON UN AMICO
DEL BAR. DICE CHE SUO
FRATELLO IN ALBANIA CON
MILLE EURO AL MESE VIVE
BENISSIMO.

BASTA. VENDIAMO TUTTO.
NON POSSIAMO PIÙ ANDARE
AVANTI COSÌ.







ALL'INIZIO È STATA DURA. NON PARLAVAMO ALBANESE, E NON AVEVAMO MAI MESSO PIEDE IN ALBANIA.

È VERO CHE PARECCHI CAPISCONO L'ITALIANO MA NON È STATO FACILE AMBIENTARCI.



I CONCORRENTI DI QUESTO SAN REMO...



NIENTE. NEANCHE ALLA CLINICA DI TIRANA MI RISPONDONO. DEVO PRENOTARE GLI ESAMI DEL SANGUE E NON SO PIÙ DOVE SBATTARE LA TESTA...

STAI TRANQUILLA, MARISA.



DOMANI ANDIAMO ALL'AGENZIA, QUELLI CHE CI HANNO SEGUITO LE PRATICHE PER IL TRASFERIMENTO DELLA PENSIONE E CI HANNO TROVATO LA CASA.

LÌ PARLANO ITALIANO, CI AIUTERANNO ANCHE STAVOLTA.

DA QUANDO SIAMO ARRIVATI, L'AGENZIA CI HA AIUTATI CON TUTTO: LA CASA, I DOCUMENTI, LE PRIME PRATICHE...

ADESSO DOVREMMO FARE QUESTA VISITA, MA NON CAPIAMO BENE COSA SERVA. MEGLIO CHIEDERE A LORO.



BUONGIORNO! COME POSSO AIUTARVI OGGI?

C'È ARRIVATO QUESTO DALL'AMBULATORIO... MA NON CAPIAMO BENE COSA DOBBIAMO PORTARE.



VA BENE, LO GUARDIAMO INSIEME. È UNA VISITA DI CONTROLLO: VI SERVE SOLO IL DOCUMENTO E IL NUMERO DI REGISTRAZIONE SANITARIA.

MENO MALE CHE CI SIETE... DA SOLI NON SAPREMMO PROPRIO COME MUOVERCI.



SIETE ARRIVATI DA POCO VERO? COME STA ANDANDO.

PER FORTUNA TANTI ALBANESI PARLANO ITALIANO, E IN UN MODO O NELL'ALTRO SI RIESCE SEMPRE A CAVARSELA. PIANO PIANO ABBIAMO IMPARATO DOVE ANDARE, A CHI CHIEDERE.

E POI ABBIAMO CONOSCIUTO ALTRI CONNAZIONALI, NELLA STESSA SITUAZIONE. ADESSO CI SI AIUTA COME SI PUO'.





TRANQUILLI, ALL'INIZIO È DURA PER TUTTI. ANCHE NOI NON CAPIVAMO NIENTE, MA POI IMPARI. QUI IN FONDO CI SI AIUTA TUTTI PERCHÉ SIAMO TUTTI SULLA STESSA BARCA.

SÌ, CE NE STIAMO ACCORGENDO. TUTTI HANNO UNA STORIA SIMILE, PIÙ O MENO.

GIÀ.
NOI SIAMO QUI DA DUE ANNI.
NON È L'ITALIA,
MA SI VIVE CON MENO
PENSIERI.



OGNI VOLTA CHE PARLIAMO CON QUALCUNO, CI DANNO UN CONSIGLIO DIVERSO: DOVE COMPRARE IL PESCE, QUALE MEDICO, A CHI RIVOLGERSI PER IL PERMESSO...

EH, GIÀ.
QUI SOPRAVVIVI COSÌ: CON LE INFORMAZIONI CHE GIRANO AL BAR. ALLA FINE È UNA RETE, PICCOLA MA SERVE.

E PENSA
CHE ADESSO QUALCUNO LE CHIEDE
ANCHE A NOI AHHAHAHA



FORSE
NON ABBIAMO MOLTO,
MA ABBIAMO RITROVATO UN PO' DI
RESPIRO. QUI TUTTO COSTA MENO,
MA VALE DI PIÙ:
ANCHE UNA PASSEGGIATA
SUL LUNGOMARE,
UN CAFFÈ AL SOLE.





Ringraziamenti

Si ringraziano tutte le persone intervistate che hanno condiviso le proprie esperienze di vita, rendendo possibile questo lavoro, così come le persone e le realtà istituzionali e associative coinvolte (Comites, Consolati, Patronati e associazioni).

Un sentito ringraziamento va al team del progetto, in particolare Susi Anni Veloso Resende e Sara Maani, alle colleghe e ai colleghi del WP 3, dello Spoke 7 e dell'unità bolognese del progetto AGE IT, in particolare il Prof. Marco Albertini per il confronto continuo.

Teniamo altresì a ringraziare il Dipartimento di Sociologia e Diritto dell'Economia (UNIBO) per il supporto scientifico e amministrativo.

Per informazioni sul progetto Age-It:

<https://site.unibo.it/alma-aging/it/migr-aging>

<https://ageit.eu/wp/>

<https://wiki-ageit.tech4care.eu/en/Spoke7/Milestone7-6>